



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

*Plenárisülés-dokumentum*

**A7-0178/2014**

19.3.2014

**\*\*\***

## **AJÁNLÁS**

az Európai Unió és a Madagaszkári Köztársaság között érvényben lévő halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló, az említett két fél között létrejött jegyzőkönyv megkötéséről szóló tanácsi határozat tervezetéről (14164/1/2012 – C7-0408/2012 – 2012/0238(NLE))

Halászati Bizottság

Előadó: Crescenzo Rivellini

***Az eljárások jelölései***

- \* Konzultációs eljárás
- \*\*\* Egyetértési eljárás
- \*\*\*I Rendes jogalkotási eljárás (első olvasat)
- \*\*\*II Rendes jogalkotási eljárás (második olvasat)
- \*\*\*III Rendes jogalkotási eljárás (harmadik olvasat)

(Az eljárás típusa a jogszabálytervezetben javasolt jogalaptól függ.)

## TARTALOM

	<b>Oldal</b>
AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE .....	5
INDOKOLÁS .....	6
VÉLEMÉNY A FEJLESZTÉSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL .....	7
VÉLEMÉNY A KÖLTSÉGVETÉSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL .....	11
A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE.....	14



## **AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE**

**az Európai Unió és a Madagaszkári Köztársaság között érvényben lévő halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló, az említett két fél között létrejött jegyzőkönyv megkötéséről szóló tanácsi határozat tervezetéről**

**(14164/1/2012 – C7-0408/2012 – 2012/0238(NLE))**

**(Egyetértés)**

Az Európai Parlament,

- tekintettel a tanácsi határozatra irányuló tervezetre (14164/1/2012),
  - tekintettel az Európai Unió és a Madagaszkári Köztársaság között érvényben lévő halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló, az említett két fél között létrejött jegyzőkönyv tervezetére (14159/2012),
  - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 43. cikke (2) bekezdésének és 218. cikke (6) bekezdése második albekezdése a) pontjának értelmében a Tanács által benyújtott, egyetértésre irányuló kérelemre (C7-0408/2012),
  - tekintettel eljárási szabályzata 81. cikke (1) bekezdésének első és harmadik albekezdésére, 81. cikkének (2) bekezdésére és 90. cikkének (7) bekezdésére,
  - tekintettel a Halászati Bizottság ajánlására, valamint a Fejlesztési Bizottság és a Költségvetési Bizottság véleményére (A7-0178/2014),
1. egyetért a megállapodás megkötésével;
  2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok, illetve Madagaszkár kormányának és parlamentjének.

## INDOKOLÁS

Az Európai Közösség és Madagaszkár közötti halászati partnerségi megállapodás lehetővé teszi az európai halászok számára, hogy Madagaszkár vizein halásszanak, és illeszkedik az Indiai-óceán térségében elhelyezkedő országokkal kötött tonhalhalászati megállapodások sorába.

Az uniós hajók részére halászati lehetőségeket biztosító és a pénzügyi hozzájárulást meghatározó jegyzőkönyv 2012. december 31-én hatályát veszti. Ezért új jegyzőkönyvet kell elfogadni, amely jobban idomul a lehetőségekhez és a tagállami flották tényleges igényeihez.

Az Európai Bizottság által javasolt új jegyzőkönyv, amelyet az Európai Parlamentnek jóvá kell hagynia, kétéves időszakra szól (2013–2014) és 96 hajó (40 kerítőhálós tonhalhalászahajó és 56 horogsoros halászahajó) számára biztosít halászati lehetőséget. Az új jegyzőkönyv szerinti teljes pénzügyi ellentételezés értéke 3 050 000 euró, azaz évente 1 525 000 euró, ami a korábbi megállapodáshoz képest (2007–2012) évente 328 000 euró növekedést jelent.

Ez az összeg (évente 1 525 000 euró) az alábbiakat foglalja magában:

- a) évente 975 000 euró a madagaszkári halászati övezetbe való hozzáférésért, ami évente 15 000 tonna referenciamennyiségnek felel meg (ez évente 1 700 tonnával több, mint a korábbi megállapodásban);
- b) évente 550 000 euró a Madagaszkári Köztársaság halászati politikájának fejlesztésére.

Összességében a referenciamennyiség növelése összhangban áll az uniós pénzügyi hozzájárulás növelésével. A fogások mennyiségének növelése továbbá teljes összhangban van az Indiai-óceáni Tonhalbizottság (IOTC) vezető tudományos véleményével.

Ugyanakkor az e partnerségi megállapodás keretében az EU által a nemzeti halászati politikát finanszírozó Madagaszkári Halászati és Akvakultúrás Ügynökségnek (AMPA) juttatott pénzügyi források felhasználása tekintetében mindenképpen külső pénzügyi ellenőrzésekre van szükség az elszámolt kiadások ellenőrzése érdekében.

A madagaszkári politikai helyzetről szólva, annak ellenére, hogy a politikai stabilitás nem szilárd, tény, hogy a madagaszkári válság felszámolása érdekében 2011-ben aláírt ütemtervet betartják, és továbbra is az a hivatkozási keret az ország belső fejlődésének értékelése szempontjából. A következő választásokra 2013 májusában és júliusában fog sor kerülni, az EU megfigyelőinek jelenlétében. Felállítottak egy független választási bizottságot.

**VÉLEMÉNY A FEJLESZTÉSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL**

a Halászati Bizottság részére

az Európai Unió és a Madagaszkári Köztársaság között érvényben lévő halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló, az említett két fél között létrejött jegyzőkönyv megkötéséről szóló tanácsi határozattervezetről (14164/2012 – C7-0408/2012 – 2012/0238(NLE))

A vélemény előadója: Isabella Lövin

**RÖVID INDOKOLÁS**

Az Európai Közösség és a Madagaszkári Köztársaság közötti jelenlegi halászati partnerségi megállapodás a 2007. január 1–2012. december 31. közötti időszakra terjed ki és főleg a Spanyolországból, Portugáliából, Olaszországból és Franciaországból származó halászhajók számára biztosít hozzáférést Madagaszkár vizeihez. A Bizottság múlt év májusában tárgyalta a jelenlegi megállapodás megújítását. Az új kétéves jegyzőkönyv 2013. január 1-jén lép hatályba.

A közös halászati politika külpolitikai vetületéről szóló legújabb Lövin-jelentés (T7-0461/2012) újra hangsúlyozza az EUMSZ 208. cikkében rögzített uniós kötelezettségvállalást, miszerint az Unió azon politikáinak végrehajtásakor, amelyek hatással lehetnek a fejlődő országokra, figyelembe veszi a fejlesztési együttműködés célkitűzéseit. A jelentés elismeri azt a fontos szerepet is, amelyet az EU játszhat a harmadik országokban folytatott fenntartható halászati gazdálkodás és megfelelő irányítás előmozdításában, és felszólítja az EU-t egy összehangoltabb és következetesebb politika elérésére.

**Az új jegyzőkönyv rendelkezései**

Az új kétéves jegyzőkönyv 96 uniós halászhajó számára biztosít hozzáférést a madagaszkári halászati övezetbe, ami évente 15 000 tonna tonhal referenciamennyiségnek felel meg (ez 13 300 tonnával több, mint a korábbi megállapodásban). A halászhajók száma a korábbi 119 hajóról lecsökkent ugyan, a gyakorlatban azonban ennek jelentősége elhanyagolható. Az előző jegyzőkönyv kihasználási aránya 53% (erszényes kerítőhálós halászhajók), 65% (100 BT alatti horogsoros halászhajók) és 42% (100 BT feletti horogsoros halászhajók).

A jegyzőkönyv két éve során kifizetendő pénzügyi hozzájárulás összesen 3 050 000 eurót tesz ki, amelyből 1 950 000 euró az erőforrásokhoz való hozzáférésnek felel meg, 1 100 000 eurót pedig Madagaszkár halászati és tengerpolitikájának támogatására fordítanak. Az ágazati támogatás így módon az évi 332 500 euróról évi 550 000 euróra növekedett.

*Ágazati támogatás* Az ágazati támogatás növelése üdvözlendő. A jegyzőkönyv utólagos értékelése kiemeli, hogy az EU és Madagaszkár közötti tudományos együttműködés kismértékű annak ellenére, hogy az ilyen együttműködés, még ha korlátozott mértékben is, rendkívül fontos Madagaszkár számára, mivel az országnak meg kell felelnie az Indiai-óceáni Tonhalbizottság adatgyűjtési szabályainak.

*Bizalmassági záradék* Az átláthatóság alapvető fontosságú a tájékoztatáshoz való jog, valamint a helyi szereplők részvételének biztosítása szempontjából. Aggodalommal szemléljük az új jegyzőkönyv bizalmassági záradékát (11. cikk), amely felszólítja a Feleket annak biztosítására, hogy az európai uniós hajókkal és az általuk a madagaszkári vizeken folytatott halászati tevékenységekkel kapcsolatos adatokat mindenkor bizalmasan kezeljék. Az ilyen záradékok általánossá kezdenek válni a halászati partnerségi megállapodások jegyzőkönyveiben és ez visszalépést jelent.

*Kizárólagossági záradék* Üdvözöljük, hogy mind a halászati partnerségi megállapodás (6. cikk), mind az új jegyzőkönyv (7. cikk) tartalmaz kizárólagossági záradékot, amelynek értelmében uniós hajók csak akkor halászhatnak a madagaszkári vizeken, ha azt a megállapodás értelmében teszik.

*Elektronikus adatcsere* Az új jegyzőkönyv 12. cikke előírja, hogy az elektronikus adatcserét a lehető leghamarabb végre kell hajtani. Ez a rendelkezés hozzájárul az uniós flotta sokkal hatékonyabb nyomon követéséhez, ellenőrzéséhez és felügyeletéhez.

*Cápa fogások korlátozásai* A régió cápapopulációjának a helyzete aggodalomra ad okot. Ez idáig a meglévő jegyzőkönyv nem állított korlátokat a cápa fogásokat illetően, továbbá a cápákról nem esett említés az uniós megállapodásokban annak ellenére, hogy a fogások jelentős részét cápák teszik ki. A jelenlegi jegyzőkönyv utólagos értékelése szerint *a spanyol horogsoros halászhajók járulékos fogásai a fogások 55%-át teszik ki és főleg óceáni cápákat tartalmaznak.* A halászati partnerségi megállapodás 4. közös bizottsága 2012. szeptember 26-án Antavanarivóban ült össze és úgy határozott, hogy Madagaszkár vizein a cápa fogásokat évi 200 tonnára korlátozza. E korlátok bevezetése rendkívül pozitív fejlemény. Az új jegyzőkönyv továbbá megtiltja öt cápafaj fogását. A cápapopulációk túlhalászásának megelőzésére irányuló rendelkezéseket a többi jegyzőkönyvbe is bele kellene foglalni.

### **A Cotonoui Megállapodás értelmében Madagaszkárra irányuló intézkedések**

A 2009. március 17-i államcsínyt követően az EU a Cotonoui Megállapodás 96. cikkének megfelelően felfüggesztette a fejlesztési együttműködést Madagaszkárral (2010. június 6-i 2010/371/EU tanácsi határozat). A politikai párbeszéd ugyan újraindult a madagaszkári kormánnyal, ám nem sikerült megállapodni az országban a demokrácia, az emberi jogok tiszteletben tartása és a jogállamiság helyreállítására irányuló intézkedések ügyében.

A 2012. december 3-i 2012/749/EU tanácsi határozat elismerte a fejlődést az átmenet intézményeinek létrehozása és a választási folyamat terén, ugyanakkor megjegyezte, hogy az átmenetre vonatkozó ütemtervet nem hajtották még maradéktalanul végre. E tanácsi határozat ezért úgy határozott, hogy a 2010/371/EU tanácsi határozat alkalmazását egészen addig kiterjesztik, amíg nem kerül sor hitelt érdemlő választásokra.

Mivel Madagaszkárra nézve jelenleg a Cotonoui Megállapodás intézkedései irányadók, sajnálatosnak tartjuk, hogy a Tanács múlt év áprilisában megbízta a Bizottságot egy új jegyzőkönyv megtárgyalásával. Az új jegyzőkönyv 8. cikke (1) bekezdésének c) pontja



*megállapítja, hogy a pénzügyi hozzájárulást felülvizsgálják vagy felfüggesztik, ha az Unió a Cotonoui Megállapodás 8. és 96. cikkében meghatározott eljárás lefolytatását követően megállapítja, hogy az emberi jogoknak a Megállapodás 9. cikke szerinti elengedhetetlen és alapvető elemeit megsértették. Ebben az esetben az uniós hajók madagaszkári vizeken folytatott minden tevékenységét fel kell függeszteni. A 9. cikk (1) bekezdésének f) pontja megállapítja, hogy a jegyzőkönyv végrehajtását ugyanezen okokból következően felfüggeszthetik.*

\*\*\*\*\*

A Fejlesztési Bizottság felhívja a Halászati Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy javasolja a Parlamentnek, hogy ne adja meg jóváhagyását addig, míg Madagaszkáron nem kerül sor demokratikus választásokra és a demokratikus rend nem áll vissza.

## A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE

<b>Az elfogadás dátuma</b>	19.2.2013
<b>A zárószavazás eredménye</b>	+ :           23 - :           1 0 :           0
<b>A zárószavazáson jelen lévő tagok</b>	Thijs Berman, Michael Cashman, Ricardo Cortés Lastra, Véronique De Keyser, Leonidas Donskis, Charles Goerens, Mikael Gustafsson, Filip Kaczmarek, Michał Tomasz Kamiński, Miguel Angel Martínez Martínez, Gay Mitchell, Norbert Neuser, Jean Roatta, Birgit Schnieber-Jastram, Michèle Striffler, Alf Svensson, Keith Taylor, Eleni Theoharous, Patrice Tirolien, Anna Záborská
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)</b>	Philippe Boulland, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Enrique Guerrero Salom, Isabella Lövin

6.3.2013

## VÉLEMÉNY A KÖLTSÉGVETÉSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL

a Halászati Bizottság részére

az Európai Unió és a Madagaszkári Köztársaság között érvényben lévő halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló, az említett két fél között létrejött jegyzőkönyv megkötéséről szóló tanácsi határozattervezetről (14164/2012 – C7-0408/2012 – 2012/0238(NLE))

A vélemény előadója: François Alfonsi

### RÖVID INDOKOLÁS

A Tanácstól kapott megbízás alapján az Európai Bizottság tárgyalásokat folytatott a Madagaszkári Köztársasággal az Európai Közösség és a Madagaszkári Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv megújításáról. A tárgyalások eredményeként a felek 2012. május 10-én egy új jegyzőkönyvet parafáltak. Az új jegyzőkönyv az aláírásának időpontjától számított kétéves időszakra szól.

A jegyzőkönyv fő célkitűzése, hogy az Európai Unió tonhalhalászhajói számára Madagaszkár vizeiben a tudományos szakvélemények és az illetékes regionális halászati gazdálkodási szervezet, azaz az Indiai-óceáni Tonhalbizottság (IOTC) egyéb határozatainak betartása mellett halászati lehetőségeket nyújtson.

Az általános cél az Európai Unió és a Madagaszkári Köztársaság közötti együttműködés szorosabbra fűzése olyan, mindkét fél érdekét szolgáló partnerségi keret megerősítése érdekében, amely a madagaszkári halászati övezetben lehetővé teszi a fenntartható halászati politika fejlesztését és a halászati erőforrások felelősségteljes kiaknázását.

Az új jegyzőkönyv szerint a teljes időszakra 3 050 000 EUR pénzügyi hozzájárulás fizetendő a természeti erőforrások megőrzéséért és kezeléséért. Ez az összeg a következő elemekből áll: a) évi 15 000 tonna referenciamennyiségnek megfelelő évi 975 000 EUR a Madagaszkár halászati övezetéhez való hozzáférésért, és b) évi 550 000 EUR a Madagaszkári Köztársaság halászati ágazati politikája fejlesztésének támogatására. Ez az ágazati támogatás megfelel a nemzeti halászati politika célkitűzéseinek.

Az Unió költségvetéséből fizetendő éves pénzügyi hozzájárulás összege tehát 1 525 000 EUR.

Kiadás típusa	2013	2014	ÖSSZESEN
A természeti erőforrások megőrzése és kezelése	1 525 000€	1 525 000€	3 050 000€
ÖSSZESEN	1 525 000€	1 525 000€	<b>3 050 000€</b>

### **A Cotonoui Megállapodás értelmében Madagaszkárra irányuló intézkedések**

A 2009. március 17-i államcsínyt követően az EU a Cotonoui Megállapodás 96. cikkének megfelelően felfüggesztette a fejlesztési együttműködést Madagaszkárral (2010. június 6-i 2010/371/EU tanácsi határozat). A politikai párbeszéd azóta ugyan újraindult a madagaszkári kormánnyal, ám nem sikerült megállapodni az országban a demokrácia, az emberi jogok tiszteletben tartása és a jogállamiság helyreállítására irányuló intézkedések ügyében.

A 2012. december 3-i 2012/749/EU tanácsi határozat elismerte a fejlődést az átmenet intézményeinek létrehozása és a választási folyamat terén, ugyanakkor úgy vélte, hogy az átmenetre vonatkozó ütemtervet nem hajtották még maradéktalanul végre. A tanácsi határozat ezért úgy rendelkezik, hogy a 2010/371/EU tanácsi határozat alkalmazását egészen addig kiterjesztik, amíg nem kerül sor hitelt érdemlő választásokra.

Mivel Madagaszkárra nézve jelenleg a Cotonoui Megállapodás intézkedései irányadók, némiképp meglepő, hogy a Tanács múlt év áprilisában megbízta a Bizottságot egy új jegyzőkönyv megtárgyalásával. Az új jegyzőkönyv 8. cikke (1) bekezdésének c) pontja megállapítja, hogy a pénzügyi hozzájárulást felülvizsgálják vagy felfüggesztik, ha az Unió a Cotonoui Megállapodás 8. és 96. cikkében meghatározott eljárás lefolytatását követően megállapítja, hogy az emberi jogoknak a megállapodás 9. cikke szerinti elengedhetetlen és alapvető elemeit megsértették. Ebben az esetben az uniós halászhajók madagaszkári vizeken folytatott minden tevékenységét fel kell függeszteni. A 9. cikk (1) bekezdésének f) pontja megállapítja, hogy a jegyzőkönyv végrehajtását ugyanezen okokból felfüggeszthetik.

\*\*\*\*\*

A Költségvetési Bizottság felhívja a Halászati Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy javasolja a Parlamentnek, hogy halassza el jóváhagyása megadását mindaddig, míg Madagaszkáron nem kerül sor demokratikus választásokra és a demokratikus rend nem áll vissza.

## A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE

<b>Az elfogadás dátuma</b>	4.3.2013
<b>A zárószavazás eredménye</b>	+ :                27 - :                6 0 :                1
<b>A zárószavazáson jelen lévő tagok</b>	Marta Andreasen, Richard Ashworth, Reimer Böge, Zuzana Brzobohatá, Jean-Luc Dehaene, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräßle, Lucas Hartong, Jutta Haug, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Jan Kozłowski, Giovanni La Via, Claudio Morganti, Vojtěch Mynář, Juan Andrés Naranjo Escobar, Dominique Riquet, László Surján, Helga Trüpel, Derek Vaughan, Angelika Werthmann
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)</b>	François Alfonsi, Edit Herczog, Jürgen Klute, María Muñiz De Urquiza, Georgios Stavrakakis, Nils Torvalds

## A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE

<b>Az elfogadás dátuma</b>	18.3.2014
<b>A zárószavazás eredménye</b>	+: 13 -: 0 0: 4
<b>A zárószavazáson jelen lévő tagok</b>	Antonello Antinoro, Alain Cadec, Chris Davies, Pat the Cope Gallagher, Isabella Lövin, Gabriel Mato Adrover, Maria do Céu Patrão Neves, Crescenzo Rivellini, Ulrike Rodust, Raúl Romeva i Rueda, Struan Stevenson, Isabelle Thomas, Nils Torvalds, Jarosław Leszek Wałęsa
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)</b>	Jean-Paul Bisset, Jens Nilsson, Mario Pirillo